

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΟΜ(92) 467 τελικό

Βρυξέλλες, 9 Δεκεμβρίου 1992

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

που τροποποιεί την απόφαση 77/270/Ευρατόμ ώστε να εξουσιοδοτηθεί
η Επιτροπή να συνάπτει δάνεια Ευρατόμ
για να συνεισφέρει στη χρηματοδότηση της βελτίωσης του βαθμού αποδοτικότητας
και ασφάλειας των πυρηνικών σταθμών
ορισμένων τρίτων χωρών

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

- Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη αποφάσισαν να καταβάλλουν, στο πλαίσιο του G-24, συνδυασμένες προσπάθειες για να διεξαχθούν οι δράσεις που αποσκοπούν στην υποστήριξη της διαδικασίας οικονομικής και κοινωνικής μεταρρύθμισης που έχει αρχίσει στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (ΧΚΑΕ) καθώς και στις χώρες της ΚΑΚ.
- Τα προγράμματα Phare (κανονισμοί 3906/89 και 2698/90 του Συμβουλίου) υπέρ των ΧΚΑΕ και TACIS (τεχνική βοήθεια στην ΚΑΚ) (απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 14ης και 15ης Δεκεμβρίου 1990 - Κανονισμός του Συμβουλίου 2157/91) θεωρούν τον τομέα της ενέργειας ως έναν από τους κύριους τομείς της διαδικασίας αναδιάρθρωσης και ανόρθωσης για τη βελτίωση της οργάνωσης και της λειτουργίας της οικονομίας, τηρώντας τις αρχές της οικονομίας της αγοράς. Το Συμβούλιο, έχοντας λάβει σχετικές θέσεις, αναγνώρισε ότι, κατά τη χορήγηση τεχνικής βοήθειας, πρέπει να δοθεί προτεραιότητα, μεταξύ άλλων, στην πυρηνική ασφάλεια.
- Οι ΧΚΑΕ καθώς και οι χώρες της ΚΑΚ που χρησιμοποιούν πυρηνική ενέργεια, διαθέτουν πυρηνικές εγκαταστάσεις σοβιετικής σχεδίασης, υπό λειτουργία ή/και υπό κατασκευή. Το ποσοστό κάλυψης των αναγκών σε ηλεκτρισμό, από πυρηνική ενέργεια, ανέρχεται σε 12% για την πρώην ΕΣΣΔ, σε 50% για την Ουγγαρία, σε 40% για τη Βουλγαρία και σε 28% για την Τσεχοσλοβακία.
- Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισαβόνας (26 και 27 Ιουνίου 1992) κάλεσε το Συμβούλιο να εξετάσει τη δυνατότητα χορήγησης δανείων Ευρατόμ για επενδύσεις που πραγματοποιούνται με στόχο τη βελτίωση του βαθμού αποδοτικότητας και ασφάλειας των πυρηνικών σταθμών των ΧΚΑΕ και της ΚΑΚ.
- Τα πυρηνικά εργοστάσια σοβιετικής κατασκευής που λειτουργούν ή/και βρίσκονται υπό κατασκευή διακρίνονται σε δύο ξεχωριστούς τύπους:

Πρόκειται για τους RBMK (αντιδραστήρες γραφίτη και ζέοντος ύδατος) και τους VVER (αντιδραστήρες πεπιεσμένου ύδατος).

Οι RBMK βρίσκονται στις δημοκρατίες της ΚΑΚ (15 μονάδες των 1.000 MWe) και στη Λιθουανία (2 μονάδες των 1500 MWe). Είναι τύπου "Τσερνουβίλ".

Σήμερα, διεξάγονται σε διεθνές επίπεδο εκτεταμένες συζητήσεις για να εξεταστεί εάν πρέπει να πραγματοποιηθούν επενδύσεις για τη βελτίωση της ασφάλειάς τους, ώστε να διατηρηθούν έτσι σε λειτουργία, τουλάχιστον προσωρινά, ή εάν πρέπει να σταματήσουν να λειτουργούν και να παροπλιστούν.

Οι VVER περιλαμβάνουν τρεις γενεές:

- * Οι VVER 440/230 των 440 MWe, από τους οποίους βρίσκονται ακόμη σε λειτουργία 10 μονάδες: 4 στην ΚΑΚ (Κοίτα και Νονονογόνε), 4 στην Βουλγαρία (Κοζιόδου) και 2 στην Τσεχοσλοβακία (Βοχουνίτσε). Εξάλλου, στην Αρμενία, η κυβέρνηση θέλει να θέσει πάλι σε λειτουργία, μετά από 4 έτη διακοπής, δύο μονάδες.

Η γενεά αυτή αποτελεί αντικείμενο έντονης κριτικής, αλλά ο παροπλισμός της θα δημιουργούσε τόσο σημαντικά ενεργειακά και οικονομικά προβλήματα στις αντίστοιχες χώρες (πράγμα που ισχύει εξάλλου και για τους RBMK), ώστε να μην μπορεί να αποκλειστεί η συνέχιση της λειτουργίας τους, με την προϋπόθεση να γίνουν τροποποιήσεις που να έχουν εγκριθεί σε διεθνές επίπεδο.

Η γενεά αυτή θα συνεχίσει να λειτουργεί, για μερικά έτη ακόμη, με συμπληρωματικές επενδύσεις πολλών δεκάδων εκατ. ECU ανά τμήμα.

- * Οι VVER 440/213 των 440 MWe, από τους οποίους 14 μονάδες λειτουργούν (4-ΚΑΚ, 4-Ουγγαρία, 6-Τσεχοσλοβακία), ενώ 4 μονάδες βρίσκονται υπό κατασκευή στην Τσεχοσλοβακία.
- * Οι VVER 1000 των 1000 MWe: λειτουργούν 18 μονάδες (16-ΚΑΚ, 2-Βουλγαρία). Υπό κατασκευή βρίσκονται 25 μονάδες (21-ΚΑΚ, 2-Βουλγαρία, 2-Τσεχοσλοβακία). Η γενεά αυτή είναι βελτιωμένη, σε σχέση με τις προηγούμενες, χάρη στην πρόβλεψη που γίνεται για ένα προστατευτικό περίβλημα υπό πίεση που περικλείει το συγκρότημα του αντιδραστήρα, του πρωτεύοντος και του δευτερεύοντος κυκλώματος· ωστόσο, από άλλες απόψεις εξακολουθεί να είναι ανεπαρκής.

- Γενικά, ο βαθμός αποδοτικότητας και ασφάλειας όλων αυτών των σταθμών είναι ανεπαρκής. Η αναβάθμισή τους (συνολική ή μερική, ανάλογα με την περίπτωση) επιβάλλεται για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο ατυχήματος που θα

είχε δραματικές επιπτώσεις για την ευρωπαϊκή ήπειρο. Οι ΧΚΑΕ και η ΚΑΚ, για να φέρουν εις πέρας τις μεταρρυθμίσεις που προβλέπει η διαδικασία οικονομικού μετασχηματισμού, δεν μπορούν να αποφύγουν άμεσα, χωρίς να εκτεθούν σε σημαντικότερες οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες, τη χρήση της πυρηνικής ενέργειας που παράγεται από τις υπάρχουσες εγκαταστάσεις, καθώς οι άλλες εναλλακτικές πηγές ενέργειας είναι κατά πολύ ανεπαρκείς για την ικανοποίηση των αναγκών τους. Ο χώρος αυτές είναι, συνεπώς, σε γενικές γραμμές, αποφασισμένες να συνεχίσουν την εκμετάλλευση των εν λόγω σταθμών.

- Οι εγκαταστάσεις αυτές αποτελούν, σήμερα, αντικείμενο αναλύσεων και μελέτης στο πλαίσιο των προγραμμάτων που διεξάγουν, από κοινού, ο Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας, με έδρα τη Βιέννη (ΔΟΑΕ), η Παγκόσμια Ένωση Πυρηνικών Επιχειρήσεων (ΠΕΠΕ), καθώς και η Κοινότητα, στο πλαίσιο των προγραμμάτων PHARE και TACIS.

Γίνεται έκκληση σε όλες τις αρμόδιες αρχές, σε διεθνές επίπεδο, να πραγματοποιήσουν εξαντλητικές αναλύσεις με σκοπό τον εντοπισμό των αδύνατων σημείων των αντιδραστήρων και της λειτουργίας τους. Εκτός από τις επείγουσες δράσεις που έχουν ήδη αναληφθεί, όπως η εκπαίδευση του προσωπικού, η επιδιόρθωση (Housekeeping) των εγκαταστάσεων και η παροχή βοήθειας στις αρχές που είναι αρμόδιες για την ασφάλεια, τα υπό διεξαγωγή προγράμματα θα οδηγήσουν στη διατύπωση προτάσεων για τροποποιήσεις ή/και αντικαταστάσεις εξοπλισμού που είναι απαραίτητες για την βελτίωση του βαθμού αποδοτικότητας και ασφάλειας των σταθμών αυτών, ώστε να καταστεί δυνατή η συνέχιση της λειτουργίας τους σε αποδεκτό επίπεδο ασφάλειας.

- Από την έναρξη της χορήγησης της βοήθειας "PHARE" και "TACIS", η Κοινότητα διέβασε για τα έτη 1990 και 1991, 73,5 εκατ. ECU ως βοήθεια προς τον πυρηνικό τομέα. Ανά χώρα, το ποσό αυτό κατανέμεται ως εξής:

Βουλγαρία 12,7 εκατ. ECU, Τσεχοσλοβακία 7 εκατ. ECU, Λιθουανία 0,5 εκατ. ECU, ΚΑΚ 53 εκατ. ECU.

Τα ποσά αυτά αφορούν μόνο τη φάση των μελετών, ήτοι του λογισμικού, της βελτίωσης της ασφάλειας λειτουργίας και της υποστήριξης των αρχών των αρμόδιων για την ασφάλεια.

- Η ομάδα των 7, η οποία συνεδρίασε στο Μόναχο (6-8 Ιουλίου 1992),

επανέλαβε τη σημασία που αποδίδει στη βελτίωση της πυρηνικής ασφάλειας στις ΧΚΑΕ και στην ΚΑΚ.

Στο πλαίσιο της βοήθειας TACIS, η Επιτροπή θα προτείνει, πριν από το τέλος του 1992, πρόγραμμα 100 εκατ. ECU και πρόγραμμα ισοδύναμου τουλάχιστον ποσού το 1993. Το περιφερειακό πρόγραμμα 1992 θα πρέπει να καλύψει την επεξεργασία ενός κύριου πενταετούς σχεδίου για τον καθορισμό των μεταβολών και της κατάρτησης πυρηνικών σταθμών και το συντονισμό των δράσεων της ομάδας των 24 και των πολυμερών οργανισμών, μια μόνιμη βοήθεια επί τόπου, προκειμένου να βελτιωθεί η λειτουργία και η συντήρηση των μονάδων, τη χρηματοδότηση προγραμμάτων του Διεθνούς Κέντρου Επιστήμης και Τεχνολογίας της Μόσχας και τη συνέχιση γενικών δράσεων που είχαν αναληφθεί από πριν.

Για το PHARE, ένα περιφερειακό πρόγραμμα 20 εκατ. ECU εξασφαλίζει, σε συντονισμό με το TACIS, τη συνέχιση των δράσεων που αναλήφθηκαν το 1991.

- Η αναβάθμιση των εγκαταστάσεων των χωρών αυτών θα εξαρτηθεί τελικά από την εναρμόνιση των συστάσεων για τροποποιήσεις που θα προκύψουν από τις διεξαγόμενες δράσεις και μελέτες. Συνεπώς, θα πρόκειται, ουσιαστικά, για την απαραίτητη εκτέλεση πολύπλοκων και δαπανηρών εργασιών μετατροπής ή αντικατάστασης ή τοποθέτησης συμπληρωματικού εξοπλισμού. Το στάδιο αυτό είναι αναγκαίο για να μπορέσει να συνεχιστεί η λειτουργία των εγκαταστάσεων αυτών.

Η απαραίτητη επένδυση προβλέπεται να ανέλθει σε 10 δισ. ECU τουλάχιστον, για περίοδο 8 ετών περίπου.

Εξάλλου, θα σταματήσει η λειτουργία και θα παροπλιστούν οι εγκαταστάσεις, η διευθέτηση των οποίων θα θεωρηθεί μη πραγματοποιήσιμη ή ασύμφορη οικονομικά.

- Το μέγεθος των προβλημάτων που σχετίζονται με την διαδικασία μεταρρύθμισης, τα οποία αντιμετωπίζουν οι χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και η ΚΑΚ δεν επιτρέπει στις χώρες αυτές να διαθέσουν τους οικονομικούς πόρους που είναι απαραίτητοι για να αναλάβουν τη βιομηχανική φάση της βελτίωσης του βαθμού αποδοτικότητας και ασφάλειας των πυρηνικών σταθμών για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας.

Πρέπει συνεπώς να εξευρεθούν άλλοι οικονομικοί πόροι.

Από πλευράς Επιτροπής, πρέπει να εξεταστεί μια δράση χρηματοδότησης από τα δάνεια της Ευρατόμ.

Η απόφαση 90/212/Ευρατόμ καθόρισε το ανώτατο όριο των δανείων Ευρατόμ σε 4.000 εκατ. ECU. Στις 31.12.1991, το ποσό των οικονομικών πράξεων που πραγματοποιήθηκαν μέχρι το ανώτατο αυτό όριο ανερχόταν σε 2.876 εκατ. ECU.

Δεδομένης της επιβράδυνσης που παρατηρείται στον τομέα αυτό, φαίνεται ότι, αυτή τη στιγμή, δεν θα υπάρξει μεγάλη ζήτηση για αυτές τις δυνατότητες χρηματοδότησης από πυρηνικά προγράμματα μέσα στην Κοινότητα.

Η Κοινότητα θα μπορούσε, συνεπώς, να χρησιμοποιήσει ένα σημαντικό μέρος των δυνατοτήτων παροχής δανείων Ευρατόμ που είναι σήμερα διαθέσιμες για να συνεισφέρει στη χρηματοδότηση της βελτίωσης του βαθμού αποδοτικότητας και ασφάλειας των πυρηνικών σταθμών των ΧΚΑΕ και της ΚΑΚ.

Αντιμετωπίζεται η δημιουργία ενός εγγυητικού ταμείου με σκοπό την κάλυψη των οικονομικών υποχρεώσεων του προϋπολογισμού προς τις τρίτες χώρες. Το ταμείο αυτό θα χρηματοδοτείται με την καταβολή ποσοστού ύψους 14% επί του κεφαλαίου κάθε νέας πράξης. Στα δάνεια που θα χορηγούνται σε τρίτες χώρες στο πλαίσιο της Ευρατόμ, θα εφαρμόζεται ο μηχανισμός αυτός από τη στιγμή που θα αρχίσει να ισχύει.

Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ.) έχει ήδη λάβει εντολή σχετικά με τη διαχείριση των δανείων Ευρατόμ στο εσωτερικό της Κοινότητας. Η Επιτροπή θα καθορίσει με την ΕΤΕπ. τις λεπτομέρειες επέκτασης της εντολής αυτής ώστε να καλύψει τις ΧΚΑΕ και την ΚΑΚ.

Η εφαρμογή της παρούσας απόφασης, όσον αφορά τη χρηματοδότηση της βελτίωσης του βαθμού αποδοτικότητας και ασφάλειας των πυρηνικών σταθμών των ΧΚΑΕ και της ΚΑΚ, θα ακολουθήσει τις κατευθυντήριες γραμμές που παρατίθενται στο παράρτημα.

Οι χρηματοδοτήσεις των κρατών μελών από την Ευρατόμ εξακολουθούν να διέπονται από τις κατευθυντήριες γραμμές που αναφέρονται στα πρακτικά του Συμβουλίου σχετικά με τη βασική απόφαση 77/270/Ευρατόμ.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της

που τροποποιεί την απόφαση 77/270/Ευρατόμ ώστε να εξουσιοδοτηθεί
η Επιτροπή να συνάπτει δάνεια Ευρατόμ
για να συνεισφέρει στη χρηματοδότηση της βελτίωσης του βαθμού αποδοτικότητας
και ασφάλειας των πυρηνικών σταθμών
ορισμένων τρίτων χωρών

(92/ΤΕΛ/Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και ιδίως τα
άρθρα της 1, 2η, 172 και 203,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας δημιουργήθηκε για να εξασφαλίσει
συνθήκες ασφάλειας που να αποσοβούν τους κινδύνους για την ζωή και την υγεία
του πληθυσμού της· ότι τα κράτη μέλη διακατέχονταν από την επιθυμία να
συμμετάσχουν και άλλες χώρες στην προσπάθειά τους και να συνεργαστούν με τους
διεθνείς οργανισμούς που είναι αρμόδιοι για την ειρηνική ανάπτυξη της
ατομικής ενέργειας·

ότι, στο πλαίσιο του G-24, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη αποφάσισαν, αφενός,
να καταβάλουν συνδυασμένη προσπάθεια για τη διεξαγωγή των δράσεων που

αποσκοπούν στην υποστήριξη της διαδικασίας μεταρρύθμισης που πραγματοποιείται στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης καθώς και στην ΚΑΚ και, αφετέρου, να λάβουν μέτρα οικονομικής ενίσχυσης των εν λόγω χωρών.

ότι οι χώρες αυτές διαθέτουν πυρηνικές εγκαταστάσεις ανεπαρκούς επιπέδου ασφάλειας και ότι οι βλάβες κατά τη λειτουργία τους ενδέχεται να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις σε ολόκληρη την ευρωπαϊκή ήπειρο· ότι οι χώρες αυτές δεν είναι σε θέση να εγκαταλείψουν τη συνέχιση της εκμετάλλευσης της πυρηνικής ενέργειας·

ότι αποτελεί καθήκον της Κοινότητας να διαθέσει τα μέσα που είναι απαραίτητα για να μπορέσει να ανταποκριθεί στις προσδοκίες των πληθυσμών των κρατών μελών σε θέματα ασφάλειας και ποιότητας περιβάλλοντος· ότι, ειδικότερα, στις χώρες της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης καθώς και στην ΚΑΚ είναι αναγκαία η διεξαγωγή δράσεων για την προσαρμογή ορισμένων υπαρχόντων πυρηνικών σταθμών ή, εν ανάγκη, για τον παροπλισμό ορισμένων από αυτές, η αναβάθμιση των οποίων θα ήταν αδύνατη ή ασύμφορη οικονομικά·

ότι οι δράσεις που έχει αναλάβει η Κοινότητα για να βελτιώσει, στο πλαίσιο των προγραμμάτων PHARE και TACIS, το επίπεδο ασφάλειας των πυρηνικών σταθμών, αφορούν, μεταξύ άλλων, μελέτες για τον εντοπισμό των αδύνατων σημείων και την υποβολή προτάσεων για την αντιμετώπισή τους με κατάλληλες επεμβάσεις· ότι η τεχνική βοήθεια θα καταλήξει στην υποβολή προτάσεων για προγράμματα με σκοπό την προσαρμογή ορισμένων πυρηνικών σταθμών που λειτουργούν ή βρίσκονται υπό κατασκευή καθώς και την παύση λειτουργίας και τον παροπλισμό άλλων σταθμών· ότι η ολοκλήρωση αυτών των δράσεων επαναδιοθέτησης εξυπηρετεί τα συμφέροντα της Κοινότητας·

ότι η Κοινότητα πρέπει να ενθαρρύνει την πραγματοποίηση των σχεδίων αυτών, επαγρυπνώντας, παράλληλα, για την προώθηση της συνεργασίας με τη βιομηχανία των κρατών μελών·

ότι οι επενδύσεις που απαιτούνται για την αναβάθμιση των πυρηνικών σταθμών στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και στην ΚΑΚ έχουν ύψος απαγορευτικό για τις χώρες αυτές και ότι τα εν λόγω προβλήματα επιζητούν την εξεύρεση άμεσων λύσεων·

ότι πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα σημαντικό μέρος των διαθέσιμων οικονομικών πόρων· ότι, για το σκοπό αυτό, θα πρέπει να τροποποιηθεί η απόφαση 77/270/Ευρατόμ που εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να συνάπτει δάνεια Ευρατόμ για τη χρηματοδότηση επενδύσεων στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας, ώστε να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής της στις χώρες που είναι δικαιούχες του προγράμματος PHARE καθώς και στις χώρες της Κοινοπολιτείας Ανεξάρτητων Κρατών για να καταστεί δυνατή η βελτίωση του βαθμού αποδοτικότητας και ασφάλειας των πυρηνικών τους σταθμών·

ότι η απόφαση 90/212/Ευρατόμ καθόρισε το ανώτατο όριο των δανείων Ευρατόμ σε 4.000 εκατ. ECU και ότι στις 31.12.1991, το ποσό των οικονομικών πράξεων που πραγματοποιήθηκαν, στο πλαίσιο του ανώτατου αυτού ορίου, ανερχόταν σε 2.875 εκατ. ECU· ότι, ως συνέπεια της επιβράδυνσης του τομέα καθώς και της αλλαγής της σχετικής πολιτικής βούλησης σε ορισμένα κράτη μέλη, δεν θα υπάρχει μεγάλη ζήτηση για αυτές τις δυνατότητες χρηματοδότησης από τα πυρηνικά προγράμματα μέσα στην Κοινότητα·

ότι οι δικαιούχες χώρες θα εγγυηθούν την αποπληρωμή των δανείων που θα χορηγηθούν με βάση την παρούσα απόφαση και/ή ότι θα παρασχεθούν άλλες εγγυήσεις πρώτης τάξεως·

Α Π Ο Φ Α Σ Ι Ζ Ε Ι :

Άρθρο μόνο

Το άρθρο 1 της απόφασης 77/270/Ευρατόμ αντικαθίσταται από το παρακάτω κείμενο:

"Άρθρο 1

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να συνάπτει, εν ονόματι της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ), μέχρι του ορίου των ποσών που καθορίζει το Συμβούλιο, δάνεια με σκοπό τη χρηματοδότηση, στο εσωτερικό της Κοινότητας, επενδυτικών σχεδίων με αντικείμενο τη βιομηχανική παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας πυρηνικής προέλευσης καθώς και τις βιομηχανικές εγκαταστάσεις του κύκλου του καυσίμου.

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται επίσης να συνάπτει, μέχρι το ίδιο όριο, τέτοια δάνεια με σκοπό τη χρηματοδότηση της επαναδιευθέτησης των πυρηνικών σταθμών των τρίτων χωρών που είναι δικαιούχες του προγράμματος RHARE και των χωρών της Κοινοπολιτείας Ανεξάρτητων Κρατών (ΚΑΚ), με στόχο τη βελτίωση του βαθμού αποδοτικότητας και ασφάλειας. Τα επενδυτικά προγράμματα, για να είναι επιλέξιμα, πρέπει:

- είτε να αφορούν πυρηνικές εγκαταστάσεις ισχύος ή εγκαταστάσεις του κύκλου του καυσίμου που λειτουργούν ή βρίσκονται υπό κατασκευή, είτε να αποσκοπούν στον παροπλισμό σταθμών των οποίων η αναβάθμιση είναι τεχνικά αδικαιολόγητη ή οικονομικά ασύμφορη.
- να έχουν λάβει όλες τις απαιτούμενες άδειες σε εθνικό επίπεδο και, κυρίως, την έγκριση των αρχών των αρμόδιων για την ασφάλεια.
- να έχουν αποτελέσει αντικείμενο ευνοϊκής γνώμης της Επιτροπής από τεχνική και οικονομική άποψη.

- να προβλέπουν στενή βιομηχανική ή εμπορική συνεργασία με μία τουλάχιστον εμπορική επιχείρηση.

Η Επιτροπή χορηγεί δάνεια μόνο στο πλαίσιο των αιτήσεων δανειοδότησης που της υποβάλλονται.

Οι σχετικές πράξεις δανειοδότησης και δανειοληψίας εκφράζονται στην ίδια νομισματική μονάδα και διεξάγονται υπό τους ίδιους όρους τόσο για την επιστροφή του δανειακού κεφαλαίου όσο και για την πληρωμή των τόκων. Οι δαπάνες της Επιτροπής για τη σύναψη και την εκτέλεση της κάθε πράξης βαρύνουν τις δικαιούχες επιχειρήσεις."

Βρυξέλλες,

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Το σχέδιο απόφασης αφορά την επέκταση του πεδίου εφαρμογής μιας υπάρχουσας απόφασης (77/270/Ευρατόμ): η δυνατότητα σύναψης δανείων Ευρατόμ επεκτείνεται ώστε να συμπεριλάβει τις επενδύσεις για τη βελτίωση του βαθμού αποδοτικότητας και ασφάλειας των πυρηνικών σταθμών ορισμένων τρίτων χωρών, με τελικό εγγυητή τον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Μπορεί να θεωρηθεί ότι το σχέδιο δεν έχει άμεση δημοσιονομική επίπτωση στο γενικό προϋπολογισμό εκτός εάν οι δικαιούχοι, καθώς και τα κράτη τους, από τα οποία θα ζητηθεί να συμμετάσχουν ως εγγυητές, δεν θα είναι σε θέση να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις τους.

Σ Χ Ε Δ Ι Ο

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΑΠΟΦΑΣΗΣ 92/ΤΕΛ/ΕΥΡΑΤΟΜ

A

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ
ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΒΕΛΤΙΩΣΗΣ ΤΟΥ ΒΑΘΜΟΥ ΑΠΟΔΟΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΤΩΝ ΠΥΡΗΝΙΚΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ

(Κείμενο προς εγγραφή στα πρακτικά του Συμβουλίου)

Όσον αφορά τα δάνεια ΕΥΡΑΤΟΜ που προορίζονται να χορηγηθούν στα κράτη μέλη, εξακολουθούν να ισχύουν οι κατευθυντήριες γραμμές που περιλαμβάνονται στα πρακτικά του Συμβουλίου που αφορούν την απόφαση 77/270. Όσον αφορά τις πράξεις που προορίζονται να συμβάλουν στη χρηματοδότηση της βελτίωσης του βαθμού αποδοτικότητας και ασφάλειας των πυρηνικών σταθμών των ΧΚΑΕ και της ΚΑΚ, το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να ακολουθήσει τις παρακάτω κατευθυντήριες γραμμές.

1 ΣΥΝΑΨΗ ΔΑΝΕΙΩΝ

- α) Οι δαπάνες σύναψης δανείων θα πρέπει να αντιστοιχούν σε εκείνες που καταβάλλουν οι εκδότες πρώτης κατηγορίας. Η Επιτροπή λαμβάνει κάθε μέτρο που απαιτείται για να διέπονται τα δάνεια που συνάπτει η ΕΥΡΑΤΟΜ από τις ίδιες ευνοϊκές προϋποθέσεις με τα άλλα δάνεια που συνάπτει η Κοινότητα.
- β) Δεδομένης της φύσης των προς χρηματοδότηση επενδύσεων, τα δάνεια αυτά θα πρέπει να συνάπτονται για τη μεγαλύτερη δυνατή διάρκεια. σε περίπτωση που το ζητούν οι επιχειρήσεις, θα μπορούν να συνάπτονται, επίσης, και βραχυπρόθεσμα ή μεσοπρόθεσμα δάνεια.
- γ) Το πρόγραμμα αποπληρωμής των δανείων θα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να συνοδεύεται από περίοδο χάριτος.

II ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΔΑΝΕΙΩΝ

1. Αποδοχή των αιτήσεων από τεχνική και οικονομική άποψη

1.1 Είδη των εξεταζόμενων σχεδίων

- Τα σχέδια θα πρέπει να αποβλέπουν, κατά προτεραιότητα, στη βελτίωση του βαθμού αποδοτικότητας και ασφάλειας πυρηνικών εγκαταστάσεων ισχύος και εγκαταστάσεων του κύκλου του καυσίμου που λειτουργούν ή βρίσκονται υπό κατασκευή (βλέπε σημεία 1.2 και 1.3).
- Τα σχέδια μπορούν, συνεπώς, να αποβλέπουν στον παροπλισμό εγκαταστάσεων των οποίων η αναβάθμιση είναι τεχνικά αδικοολόγητη ή οικονομικά ασύμφορη, καθώς οι εγκαταστάσεις αυτές δεν μπορούν να εγκαταληφθούν στην κατάσταση που βρίσκονται χωρίς να προκληθούν κίνδυνοι για την ασφάλεια. Η χρηματοδότηση θα μπορεί να αφορά τόσο τις επενδύσεις που θα πρέπει να γίνουν μεταξύ της περιόδου παύσης λειτουργίας της εγκατάστασης και της έναρξης του παροπλισμού, όσο και τα μέτρα που θα πρέπει να ληφθούν για τον παροπλισμό. Η χρηματοδότηση των εργασιών παροπλισμού δεν θα ληφθεί υπόψη παρά μόνο στο μέτρο που οι προβλέψεις οι οποίες είναι αναγκαίες για τη χρηματοδότηση των εργασιών αυτών δεν είχαν γίνει κατά την περίοδο εκμετάλλευσης της εγκατάστασης.

1.2 Χορήγηση των αδειών που απαιτούνται σε εθνικό επίπεδο

Η χρηματοδότηση θα χορηγηθεί μόνο για τα σχέδια που θα λάβουν την έγκριση των αρμόδιων εθνικών αρχών και, ειδικότερα, των αρχών των αρμόδιων για την ασφάλεια.

1.3 Διατύπωση ευνοϊκής γνώμης της Επιτροπής από τεχνική και οικονομική άποψη

Από τεχνική άποψη, η Επιτροπή θα εξετάσει το βαθμό στον οποίο το σχέδιο επιλύει το συγκεκριμένο πρόβλημα ασφάλειας. Η εξέταση περιλαμβάνει επίσης εκτίμηση της επίδρασης του σχεδίου στο περιβάλλον.

Η Επιτροπή, κατά την εξέταση αυτή, θα αναφερθεί στις εργασίες που πραγματοποίησαν οι διεθνείς αρχές, ο ΔΟΑΕ (Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας), η ΠΕΠΕ (Παγκόσμια Ένωση Πυρηνικών Επιχειρήσεων), καθώς και στις εργασίες που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των Phare και Tacis σε θέματα πυρηνικής ασφάλειας. Η Επιτροπή θα εκτιμήσει το σχέδιο συγκρίνοντάς το με τα μέτρα που λήφθηκαν στα κράτη μέλη για να επιλυθούν τα ίδια είδη προβλημάτων και λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις των διεθνών αρχών.

Το Συμβούλιο ζητά από την Επιτροπή να λάβει ιδιαίτερα υπόψη τις παρακάτω δράσεις αναβάθμισης. Ο κατάλογος των δράσεων αυτών δεν έχει περιοριστικό χαρακτήρα:

- βελτίωση του περιορισμού του πρωτεύοντος κυκλώματος (δοχείου του αντιδραστήρα και σωληνώσεις του πρωτεύοντος κυκλώματος).
- βελτίωση του συστήματος ψύξης των αντιδραστήρων και, ειδικότερα, της ψύξης έκτακτης ανάγκης.
- συστήματα πυρανίχνευσης και πυρόσβεσης.
- εγκατάσταση ειδικών και ανεξάρτητων συστημάτων συναγερμού.
- βελτίωση του συστήματος προστασίας και επίβλεψης του αντιδραστήρα.
- εξοπλισμός της αίθουσας ελέγχου.

Επίσης, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη και άλλα μέτρα που θα υποδείξουν οι υπό διεξαγωγή μελέτες.

Από οικονομική άποψη, η Επιτροπή θα εξετάσει εάν τα σχέδια συμφέρουν, συγκρίνοντας τα οικονομικά χαρακτηριστικά καθώς και την αποδοτικότητα των εν λόγω σχεδίων με τα αντίστοιχα στοιχεία των εναλλακτικών λύσεων που δεν προβλέπουν χρήση πυρηνικής ενέργειας, εάν τέτοιες εναλλακτικές λύσεις είναι εφαρμόσιμες. Οι επενδύσεις θα πρέπει να αφορούν τις εγκαταστάσεις

που είναι οικονομικά βιώσιμες. Η γνώμη της Επιτροπής θα αναφέρεται στο συνολικό ενεργειακό σχέδιο που έχει καθοριστεί για τη δικαιούχο χώρα, στο μέτρο που έχουν δοθεί τέτοιες κατευθύνσεις.

Οι οικονομικές μελέτες και οι μελέτες αποδοτικότητας θα διεξαχθούν με βάση ρεαλιστικές υποθέσεις σε αντιστοιχία με την πραγματικότητα μιας οικονομίας της αγοράς τόσο όσον αφορά τις θετικές (τιμές και παραγόμενη ποσότητα) όσο και τις αρνητικές χρηματοοικονομικές ροές (επενδυτικές δαπάνες, χρησιμοποιούμενοι συντελεστές παραγωγής, ...).

1.4 Προϋπόθεση στενής συνεργασίας με τουλάχιστον μία επιχείρηση της Κοινότητας

Η προϋπόθεση αυτή θα θεωρηθεί ότι πληρείται στο μέτρο που ένα σημαντικό μέρος των προς χρηματοδότηση προμηθειών ή υπηρεσιών ανατίθεται σε μια επιχείρηση της Κοινότητας.

1.5 Εγγυήσεις

Κανονικά ζητείται η εγγύηση του κράτους στο έδαφος του οποίου εφαρμόζεται το σχέδιο, αλλά μπορούν να γίνουν επίσης δεκτές και άλλες εγγυήσεις πρώτης τάξεως.

2. Όρια του ποσού των δανείων

2.1 Η Επιτροπή θα χορηγήσει μόνο δάνεια συμπληρωματικά άλλων τα οποία θα συνάψει η επιχείρηση από άλλες πηγές.

2.2 Η Επιτροπή θα περιορίσει τα δανειά της στο 50% της συνολικής δαπάνης των σχεδίων του σημείου 1.1 (σε ένα ή περισσότερα μέρη). Το σύνολο της κοινοτικής χρηματοδότησης δεν μπορεί, για ένα συγκεκριμένο σχέδιο, να υπερβαίνει το 50%.

2.3 Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΤΑΑ), η κοινοτική χρηματοδότηση δεν μπορεί να υπερβαίνει, σε καμία περίπτωση, συνολικά, το 70% της συνολικής δαπάνης του σχεδίου του σημείου 1.1.

3. Σειρά χορήγησης των δανείων

3.1 Γίνονται δεκτές αιτήσεις χρηματοδότησης δαπανών που πραγματοποιήθηκαν μετά την 1η Ιανουαρίου 1992.

3.2 Η Επιτροπή θα κρίνει, με βάση την τεχνική και οικονομική μελέτη του φακέλου, την ενδεχόμενη προτεραιότητα που θα πρέπει να δοθεί σε ορισμένα σχέδια.

4. Άλλες προϋποθέσεις για τη χρηματοδότηση

4.1 Νόμισμα

Τα δάνεια θα καταβληθούν σε περισσότερα νομίσματα (ένα "σύνολο νομισμάτων") ή σε ένα μόνο νόμισμα, ανάλογα με τις προτιμήσεις και τα διαθέσιμα. Τα κυριότερα νομίσματα που θα χρησιμοποιηθούν θα είναι εκείνα των κρατών μελών της ΕΟΚ καθώς και το ΕCU, το δολάριο ΗΠΑ, το ελβετικό φράγκο και το γιέν.

4.2 Διάρκεια

Πρόκειται για μεσοπρόθεσμα και βραχυπρόθεσμα δάνεια, η διάρκεια των οποίων εξαρτάται από το είδος του σχεδίου και τη διάρκεια ζωής των χρηματοδοτούμενων ενεργητικών. Η διάρκεια των δανείων θα ανέρχεται σε 20 έτη κατ' ανώτατο όριο.

4.3 Επιτόκιο

Τα επιτόκια θα ακολουθούν στενά το κόστος των δανείων που συνάπτει η Επιτροπή και βάσει των οποίων θα χορηγηθούν. Τα επιτόκια αυτά δεν θα μεταβάλλονται ούτε ανάλογα με τη φύση ή τη γεωγραφική σχέση του σχεδίου, ούτε ανάλογα με το είδος ή την εθνικότητα του δανειολήπτη. Τα επιτόκια θα καθοριστούν για καθένα από τα νομίσματα στα οποία θα χορηγηθεί το δάνειο.

Τα δάνεια θα έχουν σταθερό ή κυμαινόμενο επιτόκιο, ανάλογα με την προτίμηση του δανειολήπτη και τα διαθέσιμά του.

4.4 Αποπληρωμή

Η αποπληρωμή των δανείων θα γίνει με βάση την αποπληρωμή εκείνων που συνάπτει η Επιτροπή. Τα ποσά θα καταβληθούν στα ίδια νομίσματα και με την ίδια ποσοστιαία αναλογία με την οποία χορηγήθηκε το δάνειο.

B

ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕ ΤΗΝ ΕΤΕπ.

(Κείμενο προς εγγραφή στα πρακτικά του Συμβουλίου)

Το Συμβούλιο λαμβάνει γνώση του ότι οι λεπτομέρειες αυτές, που έχουν ήδη συμφωνηθεί με την ΕΤΕπ., όσον αφορά την κοινοτική συνεισφορά στη χρηματοδότηση των επενδύσεων που προβλέπονται από την απόφαση 77/270/ΕΥΡΑΤΟΜ, και οι οποίες περιλαμβάνονται στα πρακτικά του Συμβουλίου σχετικά με την απόφαση αυτή, εξακολουθούν να εφαρμόζονται όσον αφορά τις επενδύσεις που πραγματοποιούνται στα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή θα καθορίσει με την ΕΤΕπ. τον τρόπο με τον οποίο θα πρέπει να επεκταθούν οι λεπτομέρειες αυτές για να εφαρμοστούν στη χρηματοδότηση των επενδύσεων που αποβλέπουν στη βελτίωση του βαθμού αποδοτικότητας και ασφάλειας των πυρηνικών σταθμών των ΧΚΑΕ και της ΚΑΚ.

ISSN 0254-1483

- 19 -

COM(92) 467 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

11 12

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-92-489-GR-C

ISBN 92-77-49045-4
